

Unit 42

Ao Telefone

Useful Vocabulary

atender	'answer'	ligar	'call,' 'dial'
desligar	'hang up'	transferir	'transfer'
discar	'dial'		

aparelho	'equipment'	interurbano	'long distance'
circuito	'circuit'	ligação	'call,' 'connection'
conversa	'conversation'	linha	'line'
defeito	'defect'	lista	'list,' 'phone book'
em comunicação	'busy'	meia	'six'
engano	'mistake,'	pronto	'hello'
	'wrong number'	ramal	'extension'
errado	'wrong'	recado	'message'

A. On the phone.

- | | | |
|--|--|--|
| 1. | - Pronto! | - Hello. |
| | - Quem fala? | - Who's speaking? |
| 2. | - Pronto! | - Hello! |
| | - É o Roberto? | - Is this Roberto? |
| | Aqui é a Sandra. | This is Sandra. |
| 3. | - Alô, 61-9804.* | - Hello, (this is) 61-9804. |
| | - Desculpe, foi engano. | - Sorry, wrong number. |
| *The number 6 is normally said as <u>meia</u> in giving phone numbers. | | |
| 4. | - Alô! | - Hello. |
| | - De onde falam? | - What number is this? |
| 5. | - Quem fala? | - Who's speaking? |
| | - Com quem a senhora deseja falar? | - To whom do you wish to speak? |
| 6. | - De onde falam? | - What number is this? |
| | - Com que número a senhora deseja falar? | - What number do you wish to speak to? |

7. - Ramal 32, por favor.
- Um momentinho.
8. - Por favor, a Rosa Maria está?
- A senhora está enganada, aqui não há nenhuma Rosa Maria.
9. - O Paulo está? Aqui quem fala é o João.
- Ele saiu, quer deixar recado?
10. - Por favor, o Dr. Rui Mendes está?
- Ele já foi embora, só volta amanhã.
11. - Eu queria falar com a Inês.
- É ela quem fala.
12. - Eu queria falar com o Dr. Magalhães.
- Um momento, por favor.
13. - Dra. Adelaide, por favor?
- No momento ela está ocupada. A senhora quer esperar na linha?
14. - Eu queria falar com o Sr. Guimarães.
- Ele está no outro telefone. Um momentinho, que eu vou transferir a ligação.
15. - Seria possível falar com o Sr. Carlos Braga?
- Ele está em reunião.
16. - Ele saiu.
- A que horas ele volta?
17. - Ele já saiu.
- A senhora poderia me dar o número da residência dele?
18. - A Dra. Alzira já foi embora.
- Eu telefono segunda-feira. Obrigado.
19. - O senhor quer deixar o seu número?
- Não, obrigado, eu telefono mais tarde.

Interurbano (Long Distance)

20. - Por favor, eu queria uma ligação para Campinas.
- Com quem a senhora vai falar?
21. - Por favor, eu queria falar com São Paulo.
- Todos os circuitos estão ocupados.

22. - Eu estou tentando ligar para 80-9532.
- Um momentinho.... Alô! O aparelho está com defeito.
23. - Com quem o senhor quer falar?
- Com qualquer pessoa.

B. About the phone.

1. - Eu preciso telefonar para a Pan Am.
- A lista está no meu quarto.
2. - Você ligou para a Vera?
- Liguei, mas não atenderam.
3. - Você ligou?
- Liguei, mas estava ocupado (em comunicação).
4. - Ninguém atende do escritório.
- Impossível, você deve ter discado errado.
5. - Não existe lista telefônica nesta casa?
- Não, peça o número para a telefonista.
6. - Como é que eu faço para ligar para fora?
- Disque 9 e depois o número.
7. - Você lembra o número do Gilberto?
- Acho que é 61-1804.
8. - Quem era?
- Ninguém, engano.
9. - O que aconteceu?
- Desligaram.
10. - Alô! Alô! Alô!
- Caiu a linha outra vez?

Around the HouseUseful Vocabulary

acender	'turn on'	bater	'knock'
apagar	'turn off'	tocar	'ring'
arejar	'air out'	trancar	'lock'

aceso	'lighted'	portão	'gate'
campainha	'bell'	quintal	'back yard'
lâmpada	'bulb'	torneira	'faucet'
porta dos fundos	'back door'		

Ideas You May Need to Express

1. Tem gente batendo na porta.
(Someone's knocking at the door.)
2. Atenda a porta, Rosa.
(Answer the door, Rosa.)
3. A campainha está tocando.
(The doorbell is ringing.)
4. Quem vai atender?
(Who's going to answer it?)
5. O telefone está tocando.
(The phone's ringing.)
6. Atenda o telefone, Carlos.
(Get the phone, Carlos.)
| ----- | |
7. A porta da frente está trancada.
(The front door is locked.)
8. Vamos entrar pela porta dos fundos.
(Let's go in the back door.)
9. Tranque a porta antes de sair.
(Lock the door before you leave.)
10. Você passou a chave na porta?
(Did you lock the door?)
| ----- | |

11. Você deixou o portão aberto outra vez?
(Did you leave the gate open again?)
12. Quem deixou a torneira aberta?
(Who left the faucet open?)
13. Vamos abrir as janelas para arejar um pouco a casa.
(Let's open the windows to air out the house a bit.)
-
14. Por que a luz do corredor está apagada?
(Why is the hall light out?)
15. Acho que a lâmpada está queimada.
(I think the bulb is burned out.)
16. Acenda a luz do quintal, por favor.
(Turn on the back yard light, please.)
17. Já está acesa.
(It's already on.)
18. Apague todas as luzes antes de sair.
(Turn off all the lights before you leave.)

On the StreetUseful Vocabulary

contramão	'against traffic'
desvio	'detour'
estrada	'highway'
faixa	'lane'
funcionar	'function,' 'work'
impedido	'blocked,' 'tied up'
posto de gasolina	'gas station'
proibido	'prohibited'
trecho	'section,' 'stretch'
vaga	'parking space'

___ O sinal fechou.

(turned red)

___ Claro, como sempre!

___ O sinal abriu.

(turned green)

___ A gente tem de atravessar depressa.

___ O sinal não está funcionando.

(working)

___ Outra vez?!

___ Entro aqui?

___ Não, não, é contramão.

___ Dã mão nessa rua?

(Can we enter this street?)

___ Dã, sim, agora tem mão dupla.

- ___ Este trecho tem mão única?!
- ___ Só na hora do trânsito.
- ___ Por que é que o trânsito está impedido?
- ___ Houve um desastre ali na esquina.
- ___ Parece que o trânsito está impedido.
- ___ Só a faixa da direita.
- ___ Passe para a esquerda.
- ___ É mesmo, eu não tinha visto o desvio.
- ___ Olhe quantas vagas!
- ___ Claro, é proibido estacionar aqui...
- ___ Esta é a estrada de Petrópolis?*
- ___ Ainda não, mas o senhor está indo certo.
- ___ Quanto tempo leva daqui a Petrópolis?***
- ___ Uns quarenta e cinco minutos.
- ___ Há algum posto de gasolina aqui por perto?
- ___ Há, mas hoje está fechado.

*Notice: 'the road to Petrópolis

**A Brazilian is more likely to think in terms of the time rather than the distance involved in going from one place to another.

Comparisons

(Programming)

1. In English we commonly make comparisons by using adjectives with -er attached to them. We say:

wider	taller
prettier	fatter
bigger	older
smaller	younger

2. At times we must make the comparison by preceding the adjective with the word 'more' (or 'less'). We say:

more beautiful	more capable
more handsome	less sincere
more eloquent	less willing
more reasonable	more surprised

3. Portuguese handles most comparisons involving adjectives by preceding the adjective with mais (or menos).

a.	mais bonito	()X	
	mais feio	()X	
b.	mais velho	()X	
	mais novo	()X	'younger'
c.	mais caro	()X	
	mais barato	()X	
d.	mais alto	()X	'taller'
	mais baixo	()X	'shorter'
e.	mais gordo	()X	'fatter'
	mais magro	()X	'thinner'
f.	mais limpo	()X	'cleaner'
	mais sujo	()X	'dirtier'
g.	mais comprido	()X	'longer'
	mais curto	()X	'shorter'
h.	mais largo	()X	'wider'
	mais estreito	()X	'narrower'
i.	menos interessante	()X	
	menos difícil	()X	
	menos grave	()X	'serious'
	menos importante	()X	

4. There are a few important exceptions to this pattern.

- a. maior ()X 'bigger' (not 'mais grande')
- b. menor ()X 'smaller' (not 'mais pequeno')
- c. melhor ()X 'better' (not 'mais bom')
- d. pior ()X 'worse' (not 'mais mau')

5. In English we continue the comparison with the word 'than.'
We say:

wider than
prettier than

more beautiful than
more reasonable than
etc.

6. Portuguese continues the comparison with do que, or simply que.

- a. mais bonito (do) que ()X
mais feio (do) que ()X
- b. mais velho (do) que ()X
mais novo (do) que ()X
- c. mais alto (do) que ()X
mais baixo (do) que ()X
- d. menos interessante (do) que ()X
menos importante (do) que ()X
- e. maior (do) que ()X
menor (do) que ()X
- f. melhor (do) que ()X
pior (do) que ()X

7. Now here are several such comparisons completely stated.

- a. Você é mais magro do que eu. ()X
- b. Você é mais gordo do que ela. ()X

- c. Você é mais alta do que eu. ()X
- d. Você é mais baixa do que a Ana. ()X

- e. A Joana é mais velha do que a Alice. ()X
- f. O Paulo é mais novo do que a Yara. ()X

- g. Esta rua é mais comprida do que a outra. ()X
- h. O meu paletô é mais curto do que o seu. ()X

- i. A outra sala é mais estreita do que esta. ()
 j. Este corredor é mais largo do que o outro. ()
 - - - - -
 k. O meu carro é maior do que o seu. ()
 l. A nossa casa é menor do que esta. ()
 - - - - -
 m. A sua idéia é melhor do que a minha. ()
 n. Hoje está pior do que ontem. ()
 - - - - -
 o. Este filme é menos interessante do que o outro. ()
 p. Esta autora é menos conhecida do que aquela. ()
 (autora = 'female author')
8. These same elements of comparison (mais, menos, melhor, etc. can be used adverbially when the comparison involves a verb.
- a. Ele fala mais depressa do que eu. ()X
 (more rapidly)
- b. Ela dirige mais devagar do que ele. ()X
 (more slowly)
- c. Ela escreve à máquina melhor do que a Amélia. ()X
 (better)
- d. O Pedro se comportou pior do que o filho. ()X
 (worse)
- e. A Lúcia fala mais alto do que todos. ()X
 (louder)
9. These same elements can also surround nouns.
- a. Ele tem mais dinheiro do que eu. ()X
- b. Eu conheço mais brasileiros do que você. ()X
- c. A Pan Am tem mais vôos do que a Varig. ()X
- d. Tem mais carne do que peixe. ()X
- e. A Ana usa mais calça do que saia. ()X
- f. Apareceram mais homens do que mulheres. ()X
- g. Eu leio mais inglês do que português. ()X

10. Whatever the item compared, the comparison is often framed in such a way that it terminates with a verb.
- a. Isto é mais difícil do que você disse. ()X
- b. Ele é mais alto do que eu pensei. ()X
- c. Ela fala melhor do que eu esperava. ()X
- d. Eles mandaram mais carne do que eu encomendei. ()X
(encomendar = 'order') ()X
- e. A embaixada é menor do que você pensa. ()X
- f. A Varig é melhor ainda do que eu imaginei. ()X
- g. São Paulo é mais frio do que vocês pensam. ()X
- h. A Sandra é mais nova do que parece. ()X
- i. Eu achei a mulher dele mais atraente do que devia. ()X
(atraente = 'attractive')
11. In English we use 'as...as' with adjectives to indicate that two or more persons or items compare equally. We say:
- as big as
as pretty as
as tall as
as old as
etc.
12. Portuguese uses tão ... quanto and tão ... como.
- tão grande quanto ()X
tão bonita quanto ()X
tão alto como ()X
tão velha como ()X
13. Practice these comparisons.
- a. Este bolo é tão bom como o outro. ()X
- b. Este hotel é tão ruim como o outro. ()X
- c. A Rosa e a Yara são tão bonitas quanto a Vera. ()X
- d. O Eduardo e o Luís são tão altos quanto o pai. ()X
- e. Esta cozinha é tão pequena quanto a minha. ()X
(cozinha = 'kitchen')
- f. Este escritório é tão grande quanto o meu. ()X

14. Tão ... quanto (como) can also be used with adverbs.
- a. Ele fala tão depressa quanto ela. ()
- b. O João dirige tão bem quanto eu. ()
- c. Ninguém chega tão cedo quanto nós. ()
- d. Eu espero que ela não fique até tão tarde como ontem. ()
- e. Você trabalha tão devagar quanto eu. ()
15. In English we use the expression 'as much (many)... as' to compare nouns of equal quantity. We say:
- as much money as
as much rain as
- as many friends as
as many houses as
etc.
16. Portuguese uses tanto ... quanto.* Tanto agrees in gender and number with the noun it accompanies.
- a. tanto dinheiro quanto ()X
- b. tanta chuva quanto ()X
- c. tantos amigos quanto ()X
- d. tantas casas quanto ()X
17. Here are some complete comparisons of this sort.
- a. Você tem tanto dinheiro quanto ele. ()X
- b. Ele fala tanto português quanto eu. ()X
- c. Ninguém trabalhou tantos anos quanto ele. ()X
- d. Você está com tantos pacotes quanto nós. ()X
- e. Ninguém tem tantos amigos quanto ele. ()X
- f. É melhor a gente não trabalhar tantas horas quanto ontem. ()X
- g. Eu convidei tantos americanos quanto brasileiros. ()X
- h. Você tem tanto medo quanto eu. ()X

*Less frequently you may also hear tanto ... como.

- i. Ele não tem tanta experiência quanto eu pensei. ()X
- j. Eu não ganhei tantos presentes quanto eu esperava.()X
- k. O rapaz não tinha tantos defeitos quanto a gente pensava. ()X
(defeito = 'bad habit')

8. Tanto quanto (como) can also be used with verbs with the meaning 'as much as.' In such cases it is used adverbially and there is, of course, no change for gender or number.

- a. Você gosta tanto quanto eu. ()X
- b. Ninguém trabalha tanto quanto ele. ()X
- c. Ninguém fala tanto quanto ela. ()X
- d. Ele pratica tanto quanto nós. ()X

9. In English we end adjectives with -est, or we precede them with the words 'most' or 'least,' when we carry the comparison to the ultimate degree. The article 'the' is usually required. We say:

(the) shortest	(the) most beautiful
(the) tallest	(the) most helpful
(the) prettiest	(the) least attractive
(the) kindest	(the) least expensive

10. The equivalent Portuguese construction calls for the article plus the comparative form of the adjective (i.e., the form you have just been practicing).

- a. a mais bonita 'the prettiest'
- o mais alto 'the tallest'
- os mais feios 'the ugliest'
- as mais caras 'the most expensive'

- b. os melhores 'the best'
- os piores 'the worst'
- os maiores 'the largest'
- os menores 'the smallest'
-

- c. a avenida mais comprida
- o dia mais curto

- d. a rua mais estreita
- a praia mais larga

- e. o céu mais azul
a grama mais verde
céu = 'sky'
grama = 'grass'
- f. o homem mais baixo
a mulher mais alta
- g. os prédios maiores
os quartos menores
- h. as casas mais caras
os hotéis mais baratos
- i. a melhor empresa
o pior gerente
gerente = 'manager'
- - - - -
- j. Ela é a mais bonita.
Ele é o mais alto.
- k. Estas são as mais caras.
Estes são os mais baratos.
- l. A Yara é a melhor.
O João é o maior.
21. As appropriate, de plus a noun or pronoun may be added to supply 'background.'
- a. o melhor da cidade
o pior do país
- b. a mais bonita de todas
o mais gostoso de todos
- c. as mais caras da loja
os mais baratos da cidade
- d. a rua mais estreita da cidade
o prédio mais alto do mundo
- e. o funcionário mais velho da embaixada
a secretária mais nova do consulado
- f. a idéia menos interessante de todas
o restaurante menos caro de todos
- g. o dia mais comprido da minha vida
o dia mais curto do ano

End of Programming

Regarding Space

Here are a number of ways of expressing location and spacial relationships. Many of these expressions you have seen and used before.

1. Onde está o Paulo?
 - a. Está lá embaixo.
(downstairs)
 - b. Está lá em cima.
(upstairs)
 - c. Está lá fora.
(outside)
 - d. Está lá dentro.
(inside)
 - e. Está lá na frente.
(up ahead)
 - f. Está lá atrás.
(back there)

2. Onde é o banheiro?
 - a. É no andar de cima.
(upstairs)
 - b. É no andar de baixo.
(downstairs)
 - c. É no fim do corredor.
(end of the hall)
 - d. É pegado ao laboratório.
(next to the lab)

3. Onde é o seu escritório?
 - a. É perto do consulado.
(near)
 - b. É longe do consulado.
(far)
 - c. É dentro do consulado.
(inside)

- d. É em frente do consulado.
(in front)
- e. É ao lado do consulado.
(beside)
- f. É atrás do consulado.
(behind)
- g. É virando a esquina do consulado.
(around the corner from)
- - - - -
- h. É aqui perto.
(nearby)
- i. É lá longe.
(far away)
4. Onde fica a loja Barbosa Freitas?
- a. Fica do outro lado da rua.
(other side of street)
- b. Fica na esquina.
(corner)
- c. Fica virando a esquina.
(around the corner)
- d. Fica aí à direita.
(right)
- e. Fica aí à esquerda.
(left)
- f. Fica um pouco mais adiante.
(little further ahead)
- g. Fica no alto da ladeira.
(top of the hill)
(ladeira = 'hill')
5. Onde você pôs o quadro?
(quadro = 'picture')
- a. Na escrivaninha.
(on)
(escrivaninha = 'desk')
- b. Em cima da escrivaninha.
(on top of)

- c. Na parede em cima da escrivaninha.
(on the wall above)
(parede = 'wall')
- d. Dentro da escrivaninha.
(in)
- e. Ao lado da escrivaninha.
(beside)
- f. Embaixo da escrivaninha.
(under)
- g. Junto da escrivaninha.
(next to)

Regarding Time

Here are a number of ways of expressing time references and relationships. Many of these you have seen and used before.

Series 1

1. Hoje é 26.
(today)
2. Ontem foi 25.
(yesterday)
3. Anteontem foi 24.
(day before yesterday)
4. Amanhã é 27.
(tomorrow)
5. Depois de amanhã é 28.
(day after tomorrow)
6. O dia seguinte é 29.
(following day)

Series 2

1. Ele volta o ano que vem.
2. Ele volta no próximo ano.
(next year)
- - - - -
3. Ele voltou o ano passado.
(last year)
- - - - -

4. Ele voltou há um ano atrás.
5. Ele voltou há um ano.
(a year ago)

Series 3

1. A Marta chega esta semana.
(this week)
2. A Vera chega a semana que vem.
(next week)
3. A Glória também chega na próxima semana.
(next week)
4. Mas a Nilza só chega na outra semana.
(the following week)

Series 4

1. Ele não está aqui no momento.
(at the moment)
2. Ele volta num minuto.
(in a minute)
3. Ele volta logo.
(soon)
4. Ele volta mais tarde.
(later)
5. Ele vai voltar dentro de uma hora.
(in an hour)
6. Ele volta daqui a pouco.
(shortly)
7. Ele volta daqui a dez minutos.
(in ten minutes)
8. Ele já volta.
(right back)
9. Ele volta depois.
(afterwards)

Series 5

1. No momento não quero.
(at the moment)
2. Neste momento não posso.
(at this moment)
3. Por enquanto não vou.
(for the moment)
4. Agora não posso.
(now)

Series 6

1. Eu já vou.
(I'll be right there.)
2. Eu já volto.
(I'll be right back.)
3. Eu já faço isso para você.
(I'll do that for you in a minute.)
4. Eu estou pensando, eu já decido.
(I'm thinking, I'll decide in a minute.)

Series 7

1. Vai ficar pronto antes das oito.
(before)
2. Vai ficar pronto para as sete.
(for)
3. Vai ficar pronto até as seis.
(by)
4. Vai ficar pronto depois das cinco.
(after)
5. Vai ficar pronto às quatro em ponto.
(four sharp)
6. Vai ficar pronto lá pelas três.
(about three)

Series 8

(On) masculine days — generally

1. Aos sãbados ele joga tãnis.
2. Aos domingos ele vai ã missa.
(missa = 'mass')
-
3. No sãbado eu fico em casa.
4. No domingo eu durmo atã as nove.

(On) feminine days — generally

5. ãs segundas Rosa trabalha.
6. ãs sextas ela tem aula.

7. Na terãa eles fecham.
8. Na quarta eles servem feijoada.
(feijoada - Brazilian dish of black beans cooked with various meats and sausages and served with rice, kale, manioc meal and orange slices.)

Series 9

(On a given) masculine day

1. No sãbado eu vou fazer compras.
2. No domingo eu vou visitar a Lũcia.

(On a given) feminine day

3. Na terãa eu pretendo ir para São Paulo.
4. Vocã espera voltar na quinta?

Series 10

1. das quatro ãs cinco
2. das cinco ãs seis
3. da uma ãs duas
4. de uma hora para outra
5. de sexta a domingo
6. de um ano para o outro
7. da noite para o dia
(overnight)

Series 11

1. De vez em quando eu vou para Salvador.
(from time to time)
2. Eu vou de três em três meses.
(every three months)
3. Daqui por diante eu só falo português com ela.
(from now on)
4. De agora em diante eu não digo mais isso.
(from now on)
5. A partir de hoje eu não fico sozinha.
(from today on)

Series 12

começo } = 'beginning'
princípio }

1. No começo (princípio) do dia
 2. No começo (princípio) do curso
 3. No começo (princípio) do ano
 4. No começo (princípio) da semana
 5. No começo (princípio) da aula
-

meio = 'middle'

6. no meio da noite

espetáculo = 'performance'

7. no meio do espetáculo
 8. no meio da conversa
 9. no meio do jantar
 10. no meio da festa
-

11. no fim do dia
12. no fim do mês
13. no fim do corredor
14. no fim da rua
15. no fim das férias

Use of Verbs1. estar with com

Portuguese frequently utilizes the formula estar + com + noun. Sometimes this formula is the equivalent of a form of English be or feel plus an adjective, as in the following examples.

1. Eu estou com sede.
(thirsty)
2. As crianças já devem estar com fome.
(hungry)
3. Eu estou com preguiça hoje.
(lazy)
4. Vocês estão com calor?
(warm)
5. Você parece que está sempre com frio?!
(cold)
6. Ele não está com sono.
(sleepy)
7. Nós estamos com medo de falar com ela.
(afraid)
8. Coitado, eu estou com pena dele.
(sorry)
9. Eu estou com uma raiva dele!
(angry)
10. Você está com ciúme de mim?
(jealous)
11. Afinal você está com vergonha do quê?
(ashamed)
12. Eu telefonei porque estava com saudades deles.
(lonesome)

Sometimes this construction is the equivalent of English have plus noun, as in these examples. There is usually something temporary or momentary about this 'having.'

13. O Jorge está com febre e dor de estômago.
(Jorge has a fever and a stomach ache)

14. Você sabia que a Luísa estava com pneumonia?
(Luisa had pneumonia)
15. Hoje eu não posso, eu estou com muito trabalho.
(I have a lot of work)
16. Nós estamos com muita fé nesse médico.
(We have a lot of faith)
17. Eu estou com a consciência pesada.
(I have a heavy conscience)
18. Agora estamos com uma empregada portuguesa.
(We have a Portuguese maid)
19. Hoje eu estou com o Jaguar do Paulo. Que chique!
(I have Paul's Jaguar)
20. O Luís estava com a gravata que nós demos.
(Luís had — was wearing — the necktie)
21. - Você está com as chaves?
- Estou.
(Do you have the keys?)
22. - Você está com o troco?
- Estou.
(Do you have the change?)

The expression estar com vontade is usually the equivalent of 'feel like.'

(vontade = 'will' or 'desire')

23. Ela não está com vontade de cozinhar hoje.
(She doesn't feel like cooking today)
24. - Vamos comer uma pizza.
- Não, não estou com vontade.
(I don't feel like it)

2. ter

The verb ter enters into a number of expressions which you may not want to translate using English 'have.'

1. Eu não tenho culpa.
(I'm not to blame)
2. Eu tenho pena da Maria.
(I feel sorry for Mary)

3. Ele sempre tem sono a esta hora.
(He's always sleepy at this time)
4. O senhor tem medo de aranha?
(Are you afraid of spiders?)
(aranha = 'spider')
5. Sim! Eu tenho certeza disso.
(Yes! I'm certain of that)
6. A senhora não tem razão.
(You're wrong)
7. Quantos anos ele tem?
(How old is he?)
8. Ela tem uma raiva de cozinhar!
(She hates cooking!)
9. Não tem graça nenhuma!
(That's not funny at all!)
(graça = 'charm,' 'humor')
10. Você tem interesse nisto?
(Are you interested in this?)
11. Tenha cuidado!
(Be careful!)
12. O que é que ele tem?
(What's wrong with him?)
13. Não tem importância.
(That's alright, never mind)